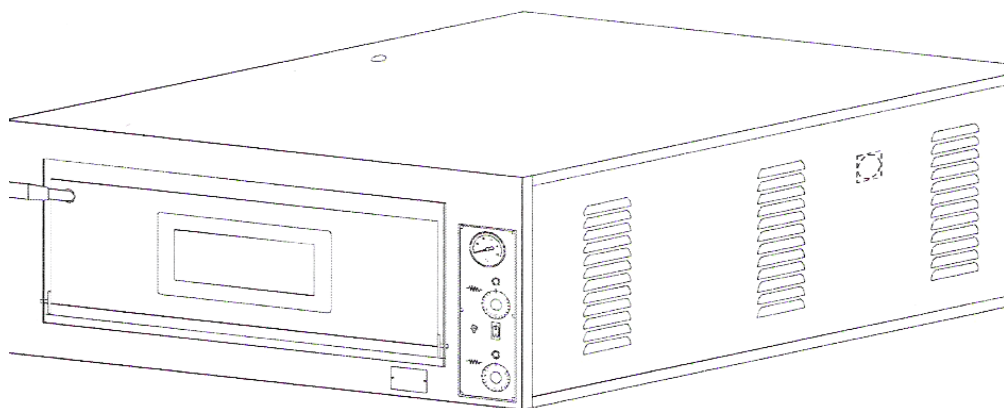


# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ, ПОДКЛЮЧЕНИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ЭЛЕКТРОПЕЧЬ ДЛЯ ПИЦЦЫ, СЕРИЯ “AML”



# СЕ

УКАЗАТЕЛЬ



## **1- СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ И МАРКИРОВКА “СЕ”**

1.1- Маркировка “СЕ”



## **2- ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

2.1- Значение данной инструкции



2.2- Состояние “печь выключена”

2.3- Гарантия

2.4- Авторские права



## **3- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ**

3.1- Наименование компонентов

3.2- Размеры печи и духовки

3.3- Технические характеристики

3.4- Использование печи

3.5- Ограничения при использовании



## **4- ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ**

4.1- Транспортировка и поднятие

4.2- Рекомендации по транспортировке

4.3- Размещение

## **5- МОНТАЖ**

5.1- Подсоединение к вытяжному зонту

5.2- Электроподсоединение



## **6- СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

6.1- Технические нормативы и стандарты

6.2- Индивидуальные средства защиты

6.3- Опасные последствия



## **7- ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ ПЕЧЬЮ**

7.1- Панель управления

7.2- Подготовка печи к включению

7.3- Включение печи

7.4- Выключение печи



## **8- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД**

8.1- Текущее обслуживание и уход

8.2- Специальное обслуживание



## **9- УТИЛИЗАЦИЯ**

9.1- Общие рекомендации



## **10- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**

10.1- Специальные инструкции

Таблицы и перечень запасных частей



## 11- ЭЛЕКТРИКА

11.1 - Электрические схемы и перечень компонентов



## 12- ПРИЛОЖЕНИЯ



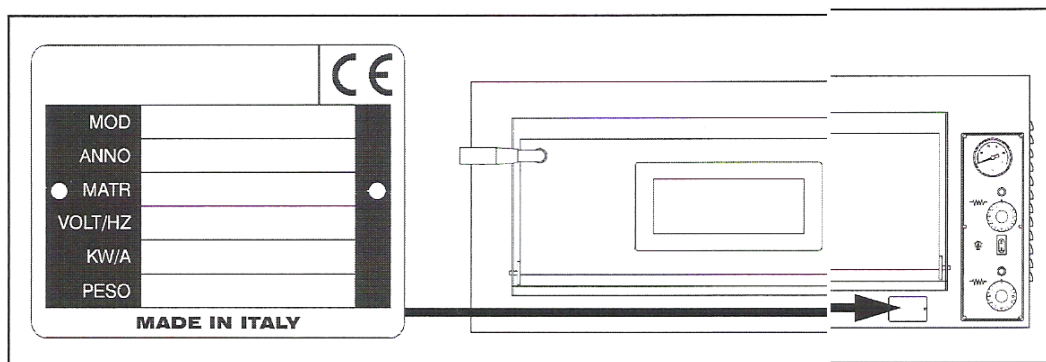
12.1- Инструкция по перемещению и транспортировке

## 1- МАРКИРОВКА “СЕ”

### 1.2- МАРКИРОВКА “СЕ”

Маркировка СЕ состоит из алюминиевой таблички (черного цвета), которая крепится двумя заклепками как указано на **рис.1**. На табличке указаны нанесенные методом шелкографии легко читаемые и несмываемые следующие данные:

- **Название и адрес изготовителя;**
- **Маркировка СЕ;**
- **Модель (MOD);**
- **Электрическая мощность (kW/A);**
- **Заводской номер (MATR);**
- **Напряжение и частота тока (Volt/Hz);**
- **Год изготовления (ANNO);**
- **Вес печи (PESO).**



**Рис.1** (Маркировка СЕ)

## 2- ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

### 2.1- ЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ

**Перед использованием печи необходимо внимательно прочесть и хорошо усвоить все рекомендации, приведенные в настоящей инструкции.**

**Данная инструкция должна аккуратно храниться на рабочем месте рядом с печью и быть всегда в распоряжении квалифицированного и уполномоченного персонала.**

**Фирма изготовитель не несет никакой ответственности за причинение ущерба персоналу, животным или имуществу в результате невыполнения рекомендаций и норм, изложенных в данной инструкции.**

**Настоящая инструкция является неотъемлемой частью печи и должна храниться до окончания срока эксплуатации и до момента утилизации печи.**

**Уполномоченный персонал должен выполнять только те операции, которые входят в их компетенцию.**

## **2.2- СОСТОЯНИЕ “ПЕЧЬ ВЫКЛЮЧЕНА”**

Перед выполнением любых операций по обслуживанию и/или регулировке печи следует обязательно отключить электропитание, вытащив штепсельную вилку из розетки линии электропитания и убедиться в том, что печь действительно выключена и охладилась.

## **2.3- ГАРАНТИЯ**

Фирма изготовитель гарантирует, что данные печи прошли испытания на собственном заводе.

Гарантийный срок печи составляет 12 (двенадцать) месяцев.

**ПРОВЕДЕНИЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫХ МАНИПУЛЯЦИЙ И/ИЛИ ЗАМЕНА ДЕТАЛЕЙ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЕ ВЕДЕТ К ПРЕКРАЩЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ И ОСВОБОЖДАЕТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ОТ ВСЯКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.**

## **2.4- АВТОРСКИЕ ПРАВА**

Авторские права на эту техническое издание “Инструкция по установке, подключению и эксплуатации” принадлежат фирме изготовителю. Перепечатка и распространение в любой форме всей инструкции или ее частей допускается только с письменного разрешения изготовителя.

Все перечисленные марки принадлежат соответствующим владельцам.

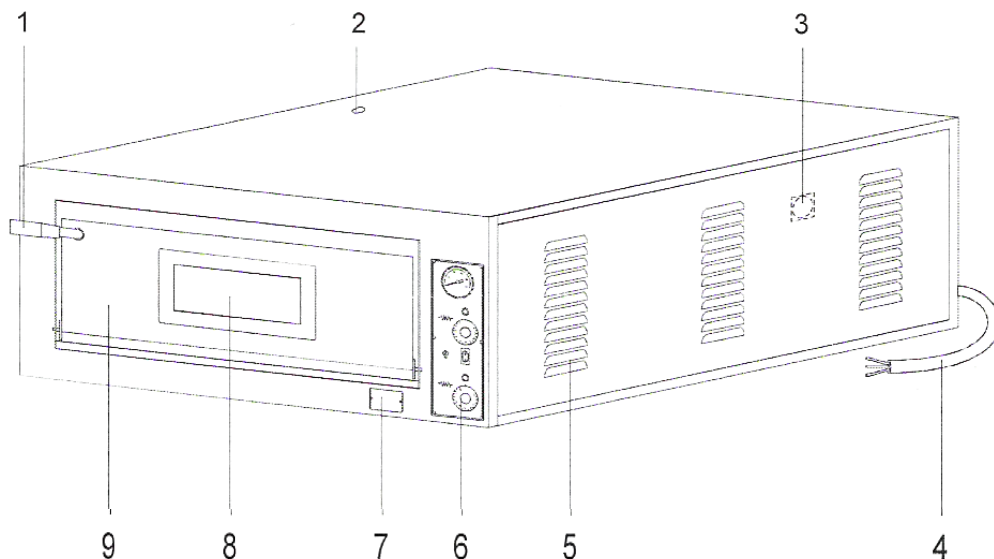
## **3- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ**

### **3.1- НАИМЕНОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ**

На **рис.2** указаны компоненты, входящие в комплектацию печи.

#### **СПЕЦИФИКАЦИЯ:**

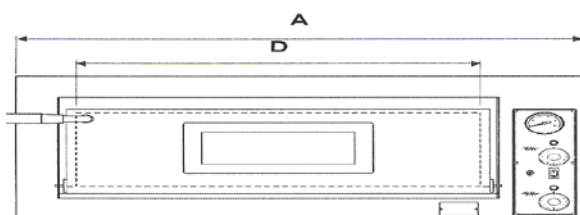
- 1) Ручка двери печи
- 2) Отверстие для выхода пара
- 3) Свет в жарочной камере
- 4) Электрокабель (без вилки)
- 5) Воздухозаборные отверстия
- 6) Панель управления
- 7) Маркировка CE
- 8) Стекло для визуального контроля
- 9) Дверь печи



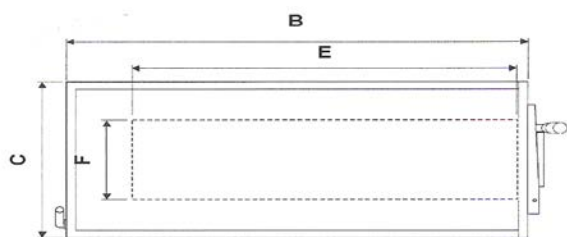
**Рис.2** (Наименование компонентов)

### 3.2- РАЗМЕРЫ ПЕЧИ И ДУХОВКИ

На рис.3 и в таблице № 1 указаны габаритные размеры печи и духовки.



**Передняя сторона**



**Сторона SX (левая)**

**Рис. 3** (Размеры печи и духовки)

| РАЗМЕРЫ (мм) |         |      |     |         |      |     |
|--------------|---------|------|-----|---------|------|-----|
| МОДЕЛЬ       | ВНЕШНИЕ |      |     | ДУХОВКА |      |     |
|              | A       | B    | C   | D       | E    | F   |
| FM 4         | 1010    | 850  | 420 | 720     | 720  | 140 |
| FM 44        | 1010    | 850  | 750 | 720     | 720  | 140 |
| FM 6         | 1010    | 1210 | 420 | 720     | 1080 | 140 |
| FM 66        | 1010    | 1210 | 750 | 720     | 1080 | 140 |
| FM6 шир.     | 1370    | 850  | 420 | 1080    | 720  | 140 |
| FM66 шир.    | 1370    | 850  | 750 | 1080    | 720  | 140 |
| FM 9         | 1370    | 1210 | 420 | 1080    | 1080 | 140 |
| FM 99        | 1370    | 1210 | 750 | 1080    | 1080 | 140 |

**Таблица №1** (Размеры печи и духовки)

### 3.3- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

В таблице № 2 приведены технические характеристики различных моделей печи.

| МОДЕЛЬ                | ДУХОВКА<br>(кол-во) | ВЕС<br>(кг) | НАПРЯЖ.<br>ТОКА<br>(вольт) | ЧАСТОТА<br>ТОКА<br>(герц) | МОЩН.<br>ТОКА<br>(кВт) | РАБОЧАЯ<br>ТЕМПЕР.<br>(гр. С) | ПОД<br>ПЕЧИ<br>(материал) |
|-----------------------|---------------------|-------------|----------------------------|---------------------------|------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| <b>AML 4</b>          | 1                   | 115         |                            |                           | 6                      |                               |                           |
| <b>AML 44</b>         | 2                   | 200         |                            |                           | 12                     |                               |                           |
| <b>AML 6</b>          | 1                   | 165         |                            |                           | 9                      |                               |                           |
| <b>AML 66</b>         | 2                   | 300         |                            |                           | 18                     |                               |                           |
| <b>AML 6 широкая</b>  | 1                   | 175         | 200/230/<br>400            | 50/60                     | 9                      | 50 - 500                      | Камень<br>огнеупорн.      |
| <b>AML 66 широкая</b> | 2                   | 320         |                            |                           | 18                     |                               |                           |
| <b>AML 9</b>          | 1                   | 220         |                            |                           | 13,2                   |                               |                           |
| <b>AML 99</b>         | 2                   | 400         |                            |                           | 26,4                   |                               |                           |

**Таблица № 2** (Технические характеристики)

### 3.4- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕЧИ

Печь была спроектирована и изготовлена для использования по следующему назначению:

**НАЗНАЧЕНИЕ: ВЫПЕЧКА ПИЦЦЫ, ОБЖАРИВАНИЕ ГАСТРОНОМИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ И ПОДОГРЕВ ГОТОВЫХ БЛЮД НА СКОВОРОДЕ.**

**К ПОЛЬЗОВАНИЮ ПЕЧЬЮ И ЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЮ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО ОБУЧЕННЫЙ И КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ**

### 3.5- ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Настоящая печь была спроектирована и изготовлена исключительно для использования по назначению, указанному в пункте 3.4 и поэтому категорически запрещается ее использование по какому-либо другому назначению. Выполнение данной рекомендации необходимо для обеспечения, в любой момент, безопасности обслуживающего персонала и надежной эксплуатации самой печи.

### 4- ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОДНЯТИЕ

#### 4.1- ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОДНЯТИЕ

**ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ОПЕРАЦИЙ ПО ПОДЪЕМУ И ПЕРЕМЕЩЕНИЮ ПЕЧИ НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ ОТСУТСТВУЮТ ПОСТОРОННИЕ ЛИЦА, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ПРЕДМЕТЫ, КОТОРЫМ СЛУЧАЙНО МОЖЕТ БЫТЬ НАНЕСЕН УЩЕРБ.**

**ПРИ ЭТОМ НЕОБХОДИМО ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОДЪЕМНЫЕ И ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ВЕСУ И ГАБАРИТАМ ПЕЧИ (См. п.п. 3.2 – 3.3).**

**В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА ДЛЯ ПОДЪЕМА И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПЕЧИ НЕОБХОДИМО ЗАВОДИТЬ ВИЛЫ ПОГРУЗЧИКА ПОД ПОДДОН ТАК, ЧТОБЫ ИСКЛЮЧИТЬ НАНЕСЕНИЕ УДАРА ПО ГРУЗУ (рис.4).**

**ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ОПЕРАЦИЙ ПО ПОДЪЕМУ И ПЕРЕМЕЩЕНИЮ ПЕЧИ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ РЕЗКО ТОРМОЗИТЬ, УСКОРЯТЬ И/ИЛИ ВНЕЗАПНО ИЗМЕНЯТЬ НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ ПОГРУЗЧИКА.**

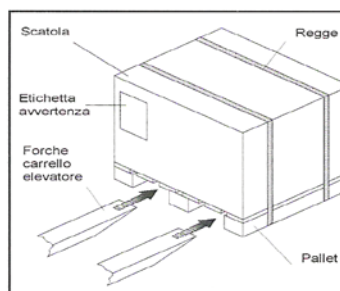
**ПРИ ПЕРЕДАЧЕ ПЕЧИ НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ПЕЧЬ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ НЕ БЫЛА ПОВРЕЖДЕНА. В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ПОВРЕЖДЕНИЙ НЕОБХОДИМО НЕМЕДЛЕННО ИЗВЕСТИТЬ ТРАНСПОРТНУЮ ФИРМУ, СДЕЛАВ ОТМЕТКУ В ТРАНСПОРТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ. КРОМЕ ЭТОГО НЕОБХОДИМО ПРОВЕРИТЬ КОМПЛЕКТНОСТЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ И ВОЗМОЖНО ЗАКАЗАННЫХ ВАМИ ОПЦИЙ. РЕКЛАМАЦИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ПЕРЕДАНА В ПИСЬМЕННОМ ВИДЕ ИЗГОТОВИТЕЛЮ ВАШИМ ДИЛЕРОМ В СРОК НЕ ПОЗДНЕЕ 8 (ВОСЬМИ) ДНЕЙ.**

Для удобства и облегчения погрузочно-разгрузочных операций печь упакована в картонную коробку, установленную на деревянный поддон и закреплена стальным бандажем. Кроме этого печь упакована в прозрачную нейлоновую пленку. После доставки печи на место установки следует приступить к вскрытию упаковки, разрезав бандаж, картонную коробку и пленочное покрытие.

Коробка

Бандаж

Предупредительная



Табличка

Вилы погрузчика

Поддон

**Рис.4** (Направление введения вил погрузчика)

#### 4.2- РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ

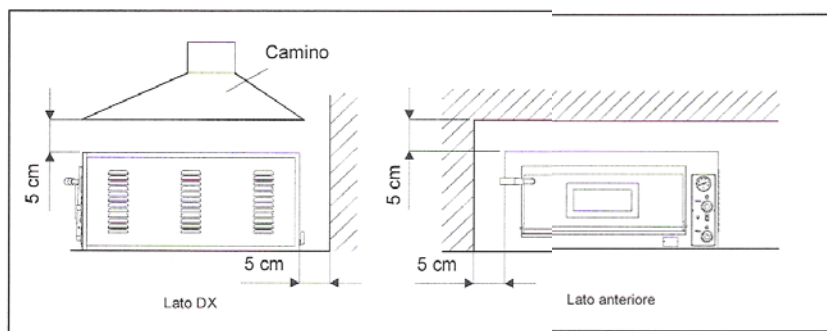
Снаружи на упаковке крепится листок с рекомендациями по перемещению печи. (См. раздел 12- ПРИЛОЖЕНИЯ).

### 4.3- РАЗМЕЩЕНИЕ

**ВСЕ ОПЕРАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ ПЕЧИ (УСТАНОВКА ПО МЕСТУ И ЭЛЕКТРОПОДСОЕДИНЕНИЕ) ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, ИМЕЮЩИМ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ КВАЛИФИКАЦИЮ С СОБЛЮДЕНИЕМ ВСЕХ НОРМАТИВОВ И ТРЕБОВАНИЙ, ДЕЙСТВУЮЩИХ В СТРАНЕ УСТАНОВКИ ПЕЧИ.**

Установка печи на рабочем месте должна быть выполнена с соблюдением минимальных (мм) размеров, указанных на **рис. 5**. Печь должна стоять на поверхности, которая выдержит вес печи и тепловое излучение.

Рекомендуется оставить сторону DX печи свободной для удобного снятия панели в случае проведения технического обслуживания.



Вытяжка

Сторона DX (правая)

Передняя сторона

Рис. 5 (Размещение печи)

## 5- МОНТАЖ

### 5.1- ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВЫТЯЖНОМУ ЗОНТУ

При выпечке пиццы не происходит выделения пара в большом количестве, но тем не менее рекомендуется установить над печью вытяжной зонт.

Если используется вытяжной зонт с принудительной аспирацией, то он должен быть размещен над печью как минимум на расстоянии, указанном на **рис. 5**.

На корпусе печи имеется отверстие для выхода пара. Это отверстие может быть подсоединено к трубопроводу для удаления пара из духовки. Труба должна быть из подходящего для этих целей материала и иметь соответствующие размеры; ее трасса должна быть короткой и восходящей без сужений или резких отклонений.

**В СЛУЧАЕ ПОДСОЕДИНЕНИЯ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ВЫПУСКА ПАРА К ТРУБЕ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВЫТЯЖНОЙ ЗОНТ С ПРИНУДИТЕЛЬНОЙ АСПИРАЦИЕЙ, ТАК КАК ГОРЯЧИЙ ВОЗДУХ ИЗ ДУХОВКИ БУДЕТ УДАЛЯТЬСЯ СЛИШКОМ БЫСТРО КАК ПРИ ЗАКРЫТОЙ, ТАК И ПРИ ОТКРЫТОЙ ДВЕРЦЕ, ЧТО ОТРИЦАТЕЛЬНО СКАЖЕТСЯ НА ВРЕМЕНИ ВЫПЕЧКИ ПИЦЦЫ И ЗАМЕТНО УВЕЛИЧИТ РАСХОД ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ.**

### 5.2- ЭЛЕКТРОПОДСОЕДИНЕНИЕ

Печь укомплектована кабелем электропитания без вилки и находится на задней стенке печи (**Рис. 6 – поз. 1**).

**ЭЛЕКТРОПОДСОЕДИНЕНИЕ ПЕЧИ К СИСТЕМЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ (ЭЛЕКТРИК), ИМЕЮЩИМ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОДГОТОВКУ И КВАЛИФИКАЦИЮ ОТВЕЧАЮЩУЮ**



**ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВОВ, ДЕЙСТВУЮЩИХ В СТРАНЕ УСТАНОВКИ ПЕЧИ. ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТ ЭЛЕКТРИК ДОЛЖЕН ВЫДАТЬ СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫПОЛНЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.**

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ОТКЛОНЯЕТ ВСЕ ПРЕТЕНЗИИ ЗА НАНЕСЕНИЕ ВРЕДА ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ИМУЩЕСТВУ ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ К СИСТЕМЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.**

В соответствии с современными нормативами между печью и системой электропитания должен быть установлен **автоматический или ручной выключатель достаточной мощности**, расстояние открывания между контактами которого должно быть не менее 3 мм.

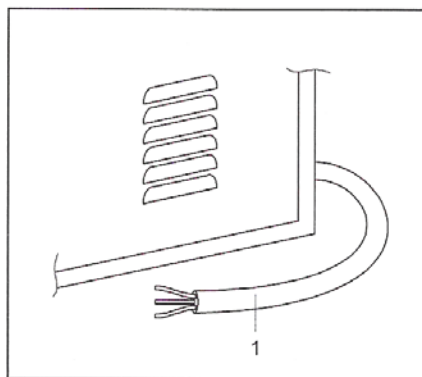
**Кабель заземления не должен иметь повреждений.**

Колебания напряжения электропитания при работе печи не должны отклоняться от номинального напряжения более чем на +/- 10 %.

**Печь должна быть обязательно подсоединена к контуру заземления основной электросети.**

Смотрите электрическую схему печи в разделе 11.

**ПОСЛЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ЭЛЕКТРОПОДСОЕДИНЕНИЯ УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ (ЭЛЕКТРИК) ДОЛЖЕН ВЫДАТЬ СЕРТИФИКАТ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИЙ ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ НЕПРЕРЫВНОСТИ ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНОГО КОНТУРА ЗАЩИТЫ.**



**Рис. 6** (Кабель электропитания)

## **6- СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

### **6.1- ТЕХНИЧЕСКИЕ НОРМАТИВЫ И СТАНДАРТЫ**

Настоящая печь проектировалась и была изготовлена с учетом оценок, полученных в результате тщательного анализа рисков и в стремлении соответствовать, имея ввиду современный уровень техники, требованиям безопасности и охраны здоровья, предусмотренными “Директивой нового подхода”. В **таблице 4** приведены Директивы СЕЕ, Согласованные нормативы (EN), на которые делались ссылки:

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>73/23/СЕЕ</b>  | “Директива по низкому напряжению”.   |
| <b>89/336/СЕЕ</b> | “Электромагнитная совместимость”.  |
| <b>EN 60204-1</b> | “Безопасность оборудования. Электрооборудование машин”.                            |
| <b>EN 292-1 2</b> | “Основные концепции безопасности оборудования и основные принципы проектирования”. |

**Таб. 4** (Нормативы и стандарты)

## 6.2- ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

ПРИ УСТАНОВКЕ ИЛИ ВЫЕМКЕ ПОСУДЫ ИЗ РАБОТАЮЩЕЙ ДУХОВКИ ПЕЧИ ОБУЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ ДОЛЖНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЕРЧАТКИ И ПО ВОЗМОЖНОСТИ ЗАЩИТНУЮ СПЕЦОДЕЖДУ ДЛЯ ЛИЧНОЙ ЗАЩИТЫ.

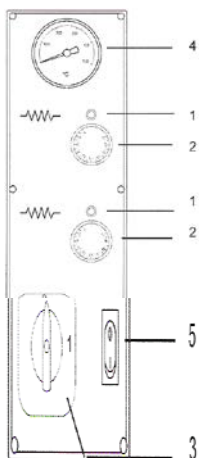
## 6.3- ОПАСНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

**ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ:** при случайном контакте с некоторыми частями печи, нагретыми до высокой температуры (наружными: дверца печи и передняя панель; внутренними: дверца печи, духовка и верхние тены) и с формами или с горячими продуктами: в тот момент когда формы с пиццей ставятся или вынимаются из духовки, и/или в случае выполнения обученным персоналом ошибочной операции, запрещенной и непредвиденной с разумной точки зрения.

## 7- ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ ПЕЧЬЮ

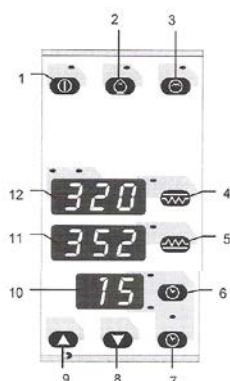
### 7.1- ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления размещается на передней стенке печи и ее вид изменяется в зависимости от модели как показано на **рис. 7** (электромеханическая модель) и на **рис. 7/А** (цифровая модель)



| СПЕЦИФИКАЦИЯ РИС. 7 |                                       |  |
|---------------------|---------------------------------------|--|
| НОМЕР               | НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ                       | ФУНКЦИЯ  |
| 1                   | Светодиод зеленый                     | Освещенный светодиод сигнализирует о включенных ТЕНАХ  |
| 2                   | Термостат                             | <b>Поз. 0:</b> Выключает ТЕН<br><b>Поз. 50 – 500 °С:</b> Включает ТЕН и устанавливает необходимую температуру. |
| 3                   | Выключатель основной (I-0)            | <b>Поз. I :</b> Включает печь;<br><b>Поз. 0 :</b> Выключает печь   |
| 4                   | Термометр                             | Показывает температуру в духовке   |
| 5                   | Выключатель освещения в духовке (I-0) | <b>Поз. I :</b> Включает свет;<br><b>Поз. 0 :</b> Выключает свет.  |

**Рис. 7** (Панель управления для электромеханической модели)



**СПЕЦИФИКАЦИЯ РИС. 7/А**

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 1   | Кнопка “On – Stand by” (сост. готовности)   | * При ее нажатии в течении 3 секунд включается (On) или выключается (Stand by) регулятор  |
| 2   | Кнопка “Economy” (“Режим экономии”)         | * При первом нажатии кнопки снижается поглощение электроэнергии, при повторном нажатии – эл.энергия отключается.  |
| 3   | Кнопка “Luce camera” (“Освещение духовки”)  | * При первом нажатии кнопки включается лампочка освещения духовки; при повторном нажатии – лампочка гаснет.   |
| 4/5 | Кнопка выбора “Температуры свода/пода печи” | * При нажатии и последующем отпускании кнопки на дисплее (функция 11/12) появляется действительное значение заданной температуры, при этом светодиод, расположенный справа от дисплея, мигает; это означает, что действует процесс выбора температуры и его можно выполнить в течение последующих 4-х секунд;   |
| 6   | Кнопка “Установка таймера”                  | * “Функция отложенного включения”: При нажатии и последующем отпускании кнопки (печь находится в “состоянии готовности” - <b>STAND BY</b> ) на дисплее (функция 10) появляется действительное значение заданного времени в минутах, при этом светодиод “h” мигает; это означает, что действует процесс установки времени и её можно выполнить в течение последующих 4-х секунд; |
| 8/9 | Кнопки “Стрелки вверх/вниз”                 | * Изменяет в сторону уменьшения или увеличения значение, установленное на дисплее.<br>* Нажатием кнопки устраняется звуковой сигнал в случае завершения отсчета или при аварийной сигнализации.   |
| 7   | Кнопка “Старт”                              | * Запускает процесс отложенного включения (печь находится в состоянии “готовности” - <b>STAND BY</b> )  |

(1) Для выхода из процесса программирования необходимо выждать 4 секунды, не нажимая ни на какую кнопку;

(2) При нажатии кнопки “Включение таймера” таймер входит в положение “STOP”, после чего можно установить новый цикл работы печи.

**РИС. 7/А** (Панель управления для цифровой модели)

## 7.2- ПОДГОТОВКА ПЕЧИ К ВКЛЮЧЕНИЮ

**ТОЛЬКО ОБУЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ, ИМЕЮЩИЙ ДОПУСК К РАБОТЕ С ПЕЧЬЮ МОЖЕТ ВЫПОЛНИТЬ ПЕРВЫЙ ВВОД ПЕЧИ В ДЕЙСТВИЕ, ЕЁ ВКЛЮЧЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЕЧИ.**

**ВВОД ПЕЧИ В ДЕЙСТВИЕ МОЖЕТ БЫТЬ ВЫПОЛНЕН ТОЛЬКО ПОСЛЕ ПОЛНОГО ЗАВЕРШЕНИЯ ВСЕХ МОНТАЖНЫХ ОПЕРАЦИЙ. ПРИ ЭТОМ УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ ДОЛЖЕН ВЫДАТЬ СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ НА ВЫПОЛНЕННЫЕ РАБОТЫ ПО ЭЛЕКТРОПОДСОЕДИНЕНИЮ.**

Первый ввод в действие выполняется в следующем порядке:

- 1) Протереть переднюю панель печи сухой мягкой тканью чтобы удалить возможные загрязнения;
- 2) Вставить штепсельную вилку питающего электрокабеля печи в розетку электропитания;
- 3) Перевести основной выключатель разъединительного устройства в **позицию “I”** ;

### **Электромеханическая модель**

- 4) Перевести основной выключатель печи (**Рис.7 – функц. 3**) в **позицию “I”** ;
- 5) Включить ТЕНЫ, установив для термостатов (**Рис.7 – функц. 2**) температуру **150 гр.С**, указанную на рукоятке настройки;
- 6) Оставить работать печь в этом режиме примерно на **1 час**;
- 7) Отключить ТЕНЫ, переведя показания термостатов (**Рис.7 – функц. 2**) в **поз. “0”**. При этом погаснут зеленые светодиоды;
- 8) Открыть дверцу печи приблизительно на **15 минут** для того, чтобы удалить из духовки возможно образовавшийся пар и запах;
- 9) Закрыть дверцу и повторить операцию, как указано в пункте **5**), установив для термостатов температуру **400 гр.С**, указанную на рукоятке настройки;
- 10) Оставить работать печь в этом режиме примерно на **1 час**;
- 11) Отключить ТЕНЫ, переведя показания термостатов (**Рис.7 – функц. 2**) в **поз. “0”** и повторить операцию, указанную в пункте **8**)
- 12) Отключить печь как указано в **параграфе 7.4.** (Выключение печи).

### **Цифровая модель**

- 4) Нажать кнопку **№ 1 (Рис.7/А)**.
- 5) Включить верхние ТЕНЫ, нажав на кнопку температуры свода (**Рис. 7/А – функц.4**) и кнопками **8** или **9** установить температуру на значение **150 гр.С**, которое выводится на дисплей; повторить операцию для включения нижних ТЕНОВ, нажав на кнопку температуры пода (**Рис.7/А – функц.5**)
- 6) Оставить работать печь в этом режиме примерно на **1 час**;
- 7) Отключить ТЕНЫ, нажав на кнопку **1**;
- 8) Открыть дверцу печи приблизительно на **15 минут** для того, чтобы удалить из духовки возможно образовавшийся пар и запах;
- 9) Закрыть дверцу и повторить операцию, как указано в пункте **5**), установив для

- термостатов температуру **400 гр.С**, указанную на дисплее;
- 10) Оставить работать печь в этом режиме примерно на **1 час**;
  - 11) Повторить операцию, указанную в пункте **7) и 8)**
  - 12) Отключить печь как указано в **параграфе 7.4.** (Выключение печи).

### **7.3- ВКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ**

- 1) Вставить штепсельную вилку питающего электрокабеля в розетку электропитания;
- 2) Перевести основной выключатель разъединительного устройства в **позицию “I”** ;

#### **Электромеханическая модель**

- 3) Перевести основной выключатель печи (**Рис.7 – функц. 3**) в **позицию “I”** ;
- 4) Включить ТЕНЫ, установив для термостатов (**Рис.7 – функц. 2**) необходимую температуру, указанную на рукоятке настройки. При этом загорятся соответствующие зеленые светодиоды, подтверждающие, что ТЕНЫ действительно работают;
- 5) После того как печь нагреется до необходимой температуры (см. **пункт 10** настоящего параграфа), показания которой выводится на термометр (**Рис.7 – функц. 4**), можно поставить пиццу в печь для выпекания.
- 6) Открыть дверцу печи, при помощи соответствующих ручек (**Рис.3 – функц. 1**);
- 7) Для освещения духовки нажать на выключатель лампочки печи (**Рис.7-функц.5**).
- 8) Поставить пиццу или пиццы для выпечки в духовку печи, пользуясь подходящими для этой цели приспособлениями. Очень важно не держать открытой дверцу слишком долго, так как выходящий из духовки горячий воздух снижает температуру печи.
- 9) Закрыть дверцу, а контроль процесса выпечки вести через смотровое стекло (**Рис.3 – функц. 4**) ;
- 10) Температура выпечки пиццы должна меняться в зависимости от того, каким образом пицца устанавливается в духовке: непосредственно на огнеупорный камень или в форму для выпечки. В первом случае рекомендуется установить температуру для пода (нижние тены) на значение **280 гр.С**, а для свода (верхние тены) на значение **320 гр.С**; во втором случае наоборот: **320 гр.С** для пода и **280 гр.С** для свода;
- 11) После завершения процесса выпечки открыть дверцу, вынуть пиццу/пиццы и закрыть дверцу.

#### **Цифровая модель**

- 3) Нажать кнопку **1 (Рис.7/А)**.
- 4) Включить нижние ТЕНЫ, нажав на кнопку температуры пода (**Рис. 7/А – функц.4**) и затем нажимая на кнопки **8** или **9**, установить рабочую температуру на необходимое значение; повторить операцию для включения верхних ТЕНОВ, нажав на кнопку температуры свода (**Рис.7/А – функц.5**)
- 5) Для освещения духовки нажать на выключатель лампочки печи (**Рис.7/А-функц.3**).

### **7.4- ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ**

|  |
|--|
| <b>ВЫБОР ИДЕАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ ДЛЯ ПРОЦЕССА ВЫПЕЧКИ И СООТВЕТСТВЕННО РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВЕРХНИХ И НИЖНИХ ТЕНОВ ЗАВИСЯТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОТ ЛИЧНОГО ОПЫТА ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА.</b> |
|--|

После завершения работы необходимо выключить печь в указанном порядке:

#### **Электромеханическая модель**

- 1) Выключить печь, переведя основной выключатель печи (**Рис.7 – функц. 3**) в **позицию “О”** ;
- 2) Перевести основной выключатель разъединительного устройства в **позицию “О”** ;
- 3) Вынуть штепсельную вилку питающего электрокабеля (**Рис.2 – функц. 4**) из розетки электропитания;

### **Цифровая модель**

- 1) Нажать кнопку **1 (Рис.7/А)**.
- 2) Перевести основной выключатель разъединительного устройства в **позицию “О”** ;
- 3) Вынуть штепсельную вилку питающего электрокабеля (**Рис.2 – функц. 4**) из розетки электропитания;

## **8- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД**

### **8.1- ТЕКУЩЕЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД**

Текущее техническое обслуживание заключается в проведении квалифицированным обслуживающим персоналом всех видов контроля и ухода с периодичностью и в сроки, предусмотренные регламентом, что гарантирует должный уровень эффективной и надежной работы печи.

- 1) **Чистка огнеупорной поверхности:** эта операция проводится только после нагревания печи.  
Как только температура печи достигнет приблизительно **350 гр.С** необходимо выключить печь, открыть дверцу и очистить огнеупорную поверхность щеткой из растительных волокон.  
Щетка должна иметь длинную ручку, чтобы избежать контакта с горячими частями печи.

**ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕКУЩЕМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И/ИЛИ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ВНЕПЛАНОВЫХ РАБОТ НЕОБХОДИМО В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ВЫНУТЬ ВИЛКУ КАБЕЛЯ ПЕЧИ ИЗ РОЗЕТКИ ЛИНИИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.**

**ОБУЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ ДОЛЖЕН ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЕРЧАТКИ И ЗАЩИТНУЮ СПЕЦОДЕЖДУ ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ .**

- 2) Наружная чистка печи может проводиться на охлажденной печи (поверхности из нержавеющей стали, смотровое стекло и панель управления).

### **8.2- СПЕЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

При необходимости проведения внеплановых работ, выполнении ремонта и/или замены деталей рекомендуется обращаться только к уполномоченному дилеру, у которого была приобретена печь и/или воспользоваться услугами уполномоченного специалиста, имеющего соответствующую профессиональную подготовку и квалификацию, отвечающую требованиям действующих нормативов.

#### **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИКИ**

Возможные операции по обслуживанию электрики необходимы только при выходе из строя электрических компонентов.

Все электрические компоненты размещены на стороне DX печи за съемной панелью с прорезями для воздухообмена.

## ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ ОСВЕЩЕНИЯ ДУХОВКИ

- 1) Снять панель с прорезями для воздухообмена;
- 2) Извлечь лампочку;
- 3) Заменить лампочку на новую с теми же техническими характеристиками;
- 4) Установить на место панель с прорезями для воздухообмена.

## 9- УТИЛИЗАЦИЯ

### 9.1- ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

При окончательной утилизации печи необходимо обязательно выполнять требования действующих нормативных документов. Прежде всего следует разделить различные части печи по типу использованных при ее изготовлении материалов (пластика, медь, железо и т.д.).

## 10- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПЧАСТЕЙ; ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ СЛЕДУЕТ ЗАКАЗЫВАТЬ ТОЛЬКО У ИЗГОТОВИТЕЛЯ.**

**ПРИ ЗАКАЗЕ ЭЛЕКТРОДЕТАЛЕЙ СЛЕДУЕТ ДЕЛАТЬ ССЫЛКУ НА КОМПЛЕКТУЮЩИЕ, УКАЗАННЫЕ В РАЗДЕЛЕ 11.1- ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ**

## ТАБЛИЦЫ И ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

| ТАБЛИЦА № 1 |        | МОДЕЛЬ ML                                 |
|-------------|--------|---|
| ссылка      | Кол-во | Наименование                              |
| 1           | 1      | Рамка для стекла                          |
| 2           | 1      | Стекло                                    |
| 3           | 1      | Ручка                                     |
| 4           | 1      | Рукоятка ручки из термостойкого материала |
| 5           | 1      | Узел крепления ручки                      |
| 6           | 1      | Рама дверцы                               |
| 7           | 1      | Передняя стенка                           |
| 8           | 2      | Камень огнеупорный                        |
| 9           | 1      | Вытяжной зонт                             |
| 10          | 1      | Духовка                                   |
| 11          | 2      | Держатель ТЕНОВ                           |
| 12          | 1      | Панель SX (левая)                         |
| 13          | 5      | Термоизоляционный материал                |
| 14          | 1      | Внешняя оболочка                          |
| 15          | 1      | Кронштейн клеммника                       |
| 16          | 1      | Клеммник                                  |
| 17          | 1      | Прокладка                                 |
| 18          | 1      | Стекло                                    |
| 19          | 1      | Галогенная лампа                          |
| 20          | 1      | Держатель лампы                           |
| 21          | 1      | Трансформатор                             |
| 22          | 1      | Комплект освещения духовки                |
| 23          | 1      | Кронштейн                                 |

|    |   |   |
|----|---|---|
| 24 | 1 | Кронштейн для лампы                               |
| 25 | 1 | Панель DX (правая)с отверстиями для воздухообмена |
| 26 | 1 | Панель керамическая                               |
| 27 | 6 | ТЕНЫ  |
| 28 | 1 | Панель управления                                 |
| 29 | 2 | Резьбовой штифт для двери                         |
| 30 | 1 | Дверь   |
| 31 | 1 | Панель двери                                      |
| 32 | 1 | Уплотнение для стекла                             |
| 33 | 2 | Термостат   |
| 34 | 1 | Термометр   |
| 35 | 2 | Сигнальная лампа включенных ТЕНОВ                 |
| 36 | 2 | Рукоятка для регулировки термостата               |
| 37 | 1 | Выключатель основной                              |
| 38 | 1 | Выключатель освещения в духовке                   |
| 39 | 1 | Опорная панель элементов управления               |
| 40 | 1 | Контроллер электронный (опция)                    |

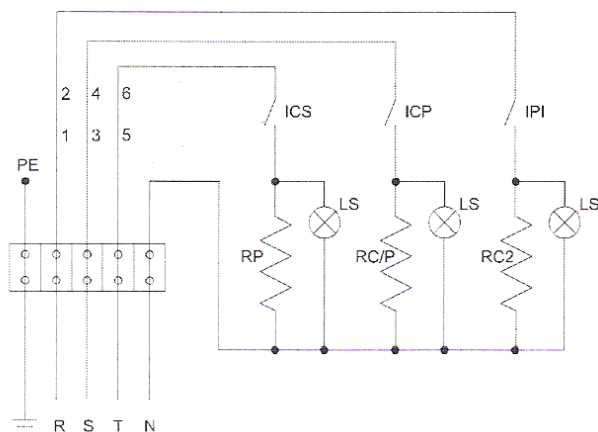
## 11- ЭЛЕКТРИКА

### ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ И ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ

| ОБОЗНАЧЕНИЕ | НАИМЕНОВАНИЕ  |
|-------------|---|
| ILC         | Выключатель лампочки освещения в духовке            |
| LC          | Лампочка в духовке                                  |
| TP          | Термостат нижний                                    |
| TC          | Термостат верхний                                   |
| LSP         | Сигнальная лампочка нижняя                          |
| LSC         | Сигнальная лампочка верхняя                         |
| RP          | ТЕН нижний  |
| RC          | ТЕН верхний   |
| TR          | Трансформатор                                       |
| PE          | Розетка эквипотенциальная                           |
| Q1          | Выключатель электропитания основной (разъединитель) |

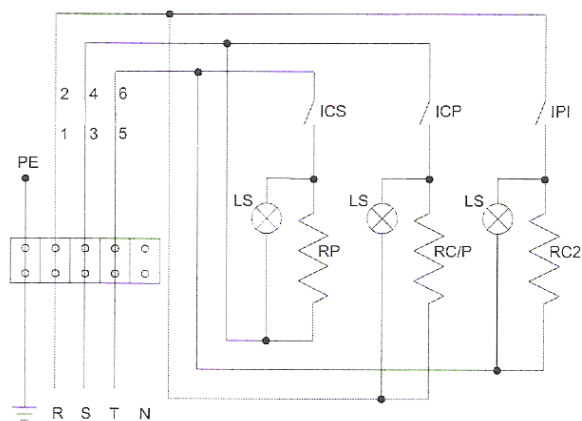
**Примечание: перенести из оригинала электросхемы :**

### ЭЛЕКТРОСХЕМА 400/3 МОДЕЛЬ ML





### ЭЛЕКТРОСХЕМА 230/3 МОДЕЛЬ ML



### ЭЛЕКТРОСХЕМА 230/1 МОДЕЛЬ ML

